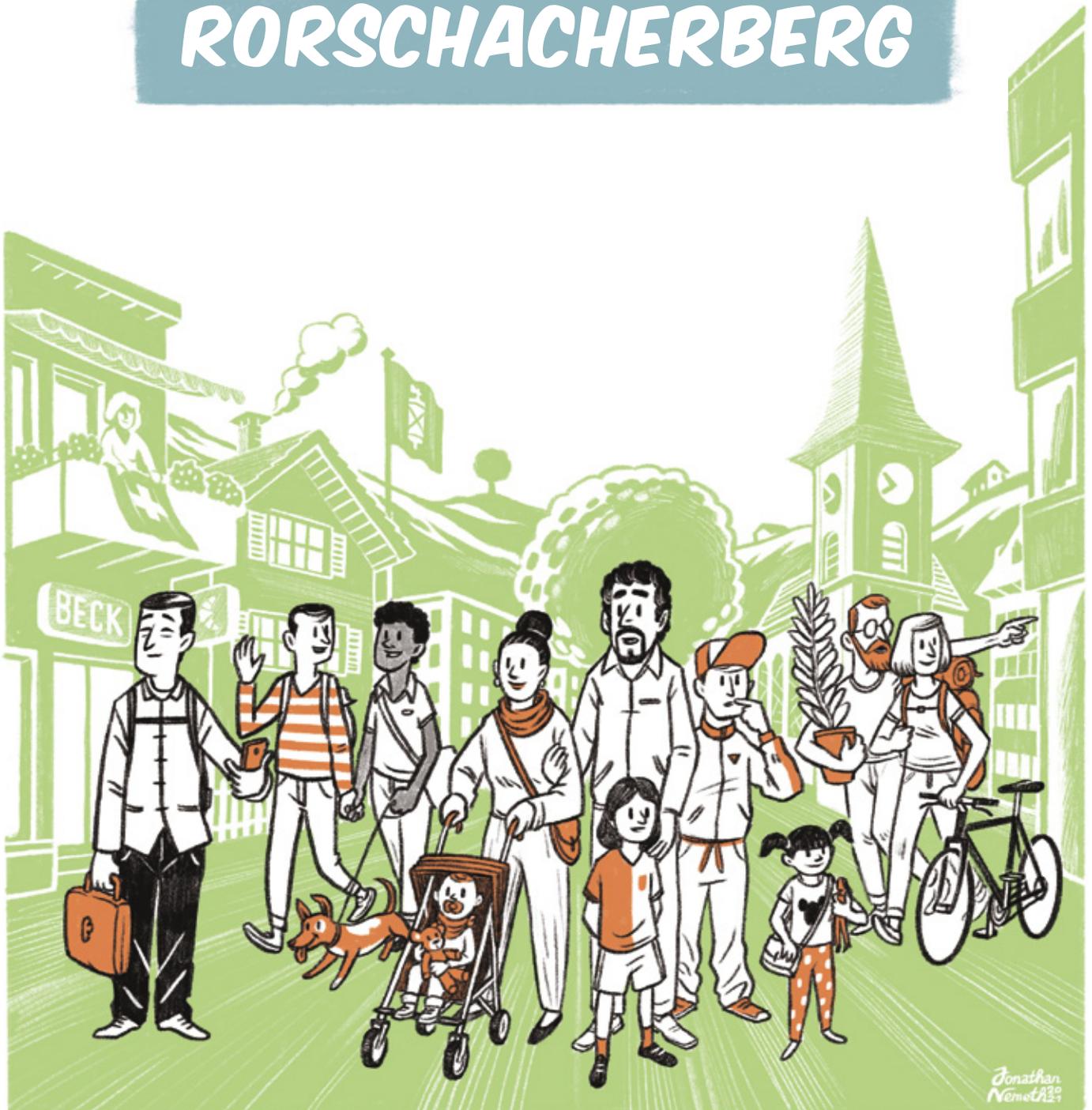


HERZLICH WILLKOMMEN IN DER GEMEINDE

RORSCHACHERBERG



GEMEINDEVERWALTUNG RORSCHACHERBERG

**Gemeindeverwaltung
Rorschacherberg**
Goldacherstrasse 67
9404 Rorschacherberg

058 228 80 00
info@rorschacherberg.ch

Sozialamt
Goldacherstrasse 67
9404 Rorschacherberg

058 228 80 33
sozialamt@rorschacherberg.ch



www.rorschacherberg.ch



Technische Betriebe
Goldacherstrasse 67
9404 Rorschacherberg

058 228 80 25
energie@rorschacherberg.ch

**Fachstelle Integration
Region St. Gallen**
Rorschacherstrasse 1
9004 St. Gallen

071 228 33 99
administration@arge.ch

ZUSAMMENLEBEN



Wohnen
Seite 4

Abfall
Seite 5

Sprache
Seite 6

Arbeit
Seite 7

**Kinder, Jugendliche
und Familie**
Seite 8

Freizeit und Vereine
Seite 9

**Bildungssystem
Schweiz**
Seite 10

**Schule, Aus- und
Weiterbildung**
Seite 11

Gesundheit
Seite 12

**Willkommen
in der Schweiz**
Seite 13

Politisches System
Seite 14

Verkehr
Seite 15

Haben Sie noch Fragen?
Seite 16

Wenn Sie diese Broschüre in **gedruckter Form** vorliegen haben, müssen Sie die Web-Links nicht abtippen, sondern können die QR-Codes zum Beispiel mit dem Smartphone einscannen.



Wenn Sie diese Broschüre in **digitaler Form** an einem Bildschirm betrachten, können Sie die QR-Codes anklicken oder antippen, um zu den verlinkten Web-Inhalten zu gelangen.

WOHNEN



Kontakte mit **Nachbar*innen** sind eine persönliche Bereicherung und können Ihnen in verschiedenen Situationen weiterhelfen.



In der **Hausordnung** sind Regeln wie Nachtruhe, Mittagsruhe, Nutzung gemeinsamer Plätze (Eingang, Treppenhaus, Waschküche, Abstellplätze) festgehalten.



Die **Hausratversicherung** deckt Schaden und Verlust der eigenen Sachen.

Die **Privathaftpflichtversicherung** zahlt, wenn Sie Personen Schaden zufügen oder deren Eigentum beschädigen.



Die **Schlichtungsstelle** für Miet- und Pachtverhältnisse berät bei Problemen und Streitigkeiten sowohl Mieter*innen als auch Vermieter*innen.

Tel. 071 844 21 47
info@rorschach.ch

ABFALL

Sammelstelle Werkhof

Im Neuhaus 2
9404 Rorschacherberg

Gemischte Kunststoffe im
Kuh-Bag (Gebührensack)



www.rorschacherberg.ch
> Mobilität, Umwelt & Sicherheit
> Mobilität und Umwelt
> Abfallentsorgung
> Sammelstellen
> Werkhof

zurück in den Laden

- PET
- Milchflaschen
- Batterien
- Medikamente
- Kaffeekapseln aus Aluminium
- Elektrische und elektronische Geräte
- Leuchten und Leuchtmittel

Abholung zuhause

- Hauskehricht und Sperrgut
- Altpapier und Karton
- Grüngut und Altmetall
- Sonder- und Giftsammlung



www.a-region.ch

Abfall-Info Rorschacherberg



www.rorschacherberg.ch
> Politik & Verwaltung
> Verwaltung
> Publikationen
> Abfallplan/Abfall-Info

Sammelstellen

- Altglas
- Altöl
- Aluminium
- Bauschutt
- Eisen- und Metallwaren
- Kunststoff (Kuh-Bag)
- Textilien und Schuhe



SPRACHE

Die Sprache ist wichtig für eine erfolgreiche Integration.

In Rorschacherberg spricht man Deutsch, wie im grössten Teil der Schweiz. Hochdeutsch ist hier die Amtssprache. Im Alltag wird eine Vielzahl von Dialekten gesprochen. Es muss nicht sein, dass Sie perfekt Mundart sprechen, es erleichtert jedoch den Alltag.



www.sg.ch > Gesundheit & Soziales
> Soziales > Integration > Sprache
> Deutschkurse



ARBEIT



Von ihrem Lohn werden automatisch die obligatorischen **Sozialversicherungsbeiträge** abgezogen. Selbstständige und Nichterwerbstätige zahlen diese Beiträge direkt an die Sozialversicherung.

Als Arbeitnehmer*in ist man ab 8 Stunden pro Woche automatisch über die Arbeitgeberin oder den Arbeitgeber unfallversichert. Nichterwerbstätige schliessen eine Unfallversicherung über die Krankenkasse ab.

JOBCENTER



Wenn Sie auf Arbeitssuche sind oder Ihre Arbeitsstelle verlieren, melden Sie sich beim **Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum (RAV)** in Heerbrugg.

Sie beraten bei der Suche einer neuen Stelle. Arbeitslosengeld erhalten Sie, wenn Sie mindestens 12 Monate gearbeitet haben.



www.sg.ch > Politik & Verwaltung > Departemente und Staatskanzlei > Volkswirtschaftsdepartement > Amt für Wirtschaft und Arbeit > Arbeitslosenversicherung > RAV Heerbrugg



Personen mit B-Bewilligung sind dazu verpflichtet, sich selbst finanziell zu tragen und keine finanzielle Unterstützung von Gemeinden und Kanton zu beantragen.

Im Falle von Schulden kann die B-Bewilligung entzogen werden.

KINDER, JUGENDLICHE UND FAMILIEN

Organisierte Treffpunkte für Familien

- Quartier-Kindertreff «QuaKi» Rorschacherberg
- Kaffi Treff im GleisK in Rorschach (organisiert durch die evang. Kirche Region Rorschach)
- Kath. Kirche Region Rorschach
- Mütter- und Väterberatung

Fachstelle Jugend Familie Schule

Reitbahnstrasse 57
9400 Rorschach

071 844 49 00
daniela.eugster@fffs.ch



www.fffs.ch

Regionale Vermittlungsstelle für Tagesfamilien

058 228 80 15
info@tagesfamilien-bodensee.ch



www.tagesfamilien-bodensee.ch

Tageshort Rorschach Rorschacherberg

Washingtonstrasse 48
9400 Rorschach

071 841 91 92



www.tageshort-rrb.ch

Tagesstrukturen Schule Rorschacherberg

058 228 80 18
schulverwaltung@rorschacherberg.ch



www.schule-rorschacherberg.ch
> Angebote > Tagesstrukturen

Jugendtreff Block 94

Reitbahnstrasse 57
9400 Rorschach

071 844 49 09
natascia.perotto@fffs.ch



www.jugendtreffblock94.ch

Ostschweizer Verein für das Kind

Marienbergstrasse 25
9400 Rorschach

071 227 11 70
info@ovk.ch



www.ovk.ch

Spielgruppe Kunterbunt

Seebleichstrasse 3
9404 Rorschacherberg

071 855 64 76
info@spielgruppe-rorschacherberg.ch



www.spielgruppe-rorschacherberg.ch

FREIZEIT UND VEREINE

In Vereinen kann die Lebensumwelt aktiv mitgestaltet werden!



Vereine schaffen Zusammenhalt und ermöglichen es, neue Kontakte zu knüpfen.

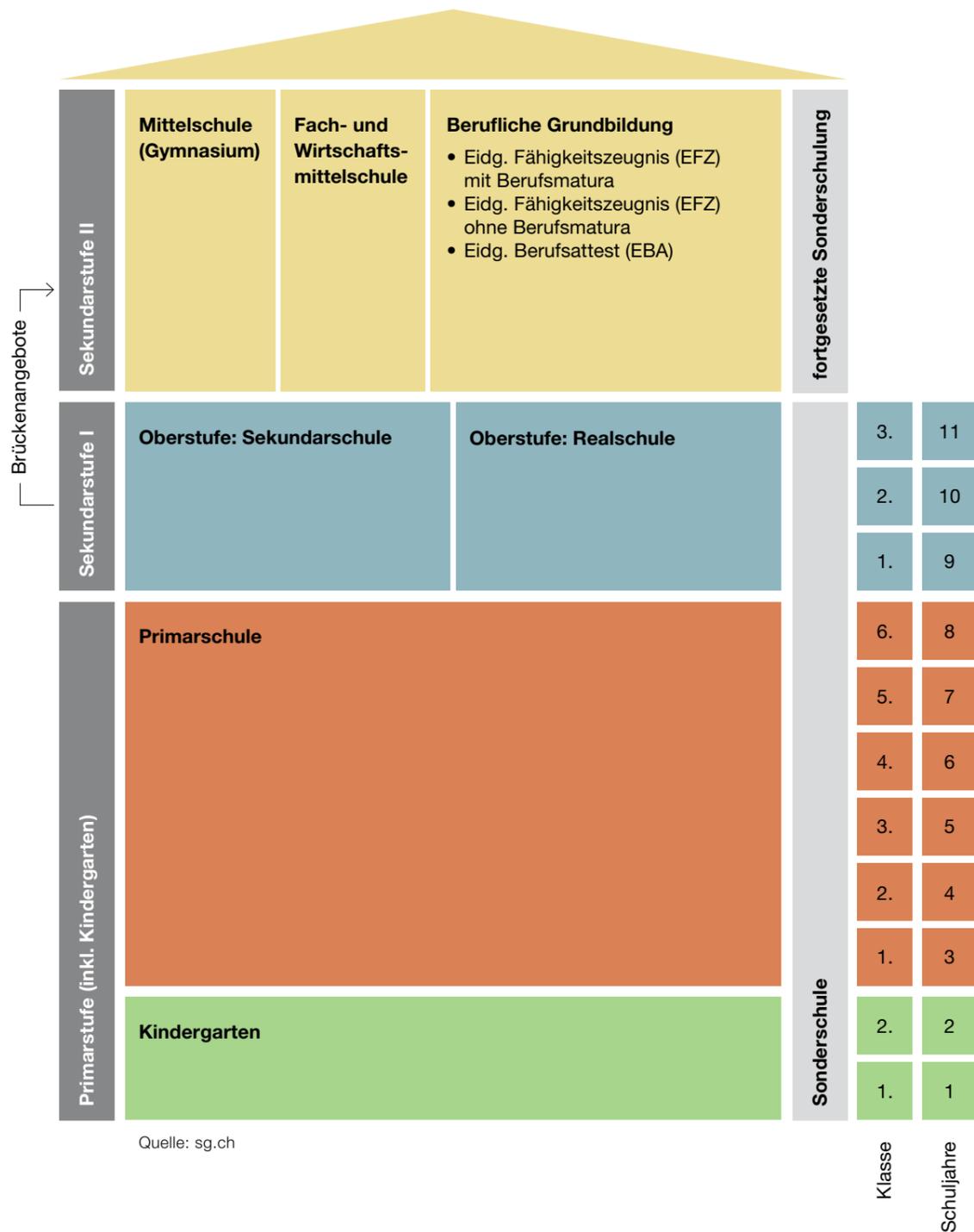
Es gibt in der Schweiz viele Vereine in den Bereichen Sport, Kultur, Soziales und Politik.



www.rorschacherberg.ch
> Wirtschaft & Freizeit
> Freizeit > Vereinsliste

BILDUNGSSYSTEM SCHWEIZ

Bildung und Arbeit haben einen hohen Stellenwert in der Schweiz.



SCHULE, AUS- UND WEITERBILDUNG



Die **obligatorische Schule** dauert elf Jahre (2 Jahre Kindergarten, 6 Jahre Primarschule, 3 Jahre Oberstufe) und ist für alle Kinder kostenlos.

Die Mitwirkung der Eltern ist erwünscht.



www.schule-rorschacherberg.ch

Die **Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung** unterstützt auf dem Weg zu einer beruflichen Veränderung.



www.sg.ch/bildung-sport/bslb/biz-standorte/stgallen.html



Informationen zur **Anerkennung von Bildungs- und Berufsabschlüssen** erhalten Sie beim Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI. Weitere Unterstützung bietet das Berufsinformationszentrum in einer kostenlosen Kurzberatung.



www.sbfi.admin.ch
> Bildung > Anerkennung ausländischer Diplome



www.sg.ch > Bildung & Sport
> Berufs-, Studien- & Laufbahnberatung
> Anmeldung zur Beratung



GESUNDHEIT



Die **Apotheke** ist eine wichtige erste Anlaufstelle bei gesundheitlichen Beschwerden.



Hausärzt*innen sind für die medizinische Grundversorgung zuständig und üblicherweise die erste Anlaufstelle bei Krankheit und Unfall.



Notfälle sind ernste oder lebensbedrohliche Situationen und werden im **Notfalldienst eines Spitals** (in St. Gallen) während 24 Stunden behandelt.

- Notruf Sanität 144
- Polizei 117
- Feuerwehr 118



Die **Grundversicherung der Krankenkasse** ist obligatorisch für alle, die in der Schweiz wohnen. Personen in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf eine individuelle Prämienverbilligung (IPV).



www.svasg.ch/ipv

WILLKOMMEN IN DER SCHWEIZ

Die Schweiz hat 26 selbstständige Kantone.

Vieles ist von Kanton zu Kanton unterschiedlich.

Bund, Kantone und Gemeinden teilen sich die staatlichen Aufgaben.



Staatssekretariat für Migration

www.sem.admin.ch

> Publikationen & Service > Publikationen

POLITISCHES SYSTEM

Die Bevölkerung geniesst ein grosses Mitbestimmungsrecht.

Gleiche Rechte und Pflichten für alle.



Mitwirkung ist wichtig und erwünscht.

Jede Person hat das Recht mit einer Petition Bitten, Vorschläge, Kritiken oder Beschwerden an die Behörden zu richten.

Die **unentgeltliche Rechtsauskunft** ist für Personen gedacht, die auf eine Rechtsauskunft angewiesen sind, die sich aber keine Anwältin oder keinen Anwalt leisten können.



www.sgav.ch/rechtsauskuenfte/unentgeltliche-rechtsauskunft.html

VERKEHR

Der **ausländische Führerschein** ist während der ersten zwölf Monate Aufenthalt in der Schweiz gültig. Danach muss der ausländische Ausweis in einen schweizerischen Führerschein umgetauscht werden.



www.sg.ch > Verkehr
> Strassenverkehr
> Führerausweise
> Umschreibung vom Ausland

Innerhalb von einem Jahr ab Einreise muss das **ausländische Fahrzeug** in der Schweiz eingelöst (immatriculiert) werden.

Kinder unter 6 Jahre fahren kostenlos im **öffentlichen Verkehr** mit.

Für Kinder zwischen 6 bis 16 Jahren gibt es eine **Junior-Karte** für 30 Franken pro Jahr.



Mit dem **Halbtax** bezahlen sie gegen eine Pauschale nur die Hälfte für ein Billett.



www.sbb.ch/de/abos-billette/abonnemente/halbtax.html

HABEN SIE NOCH FRAGEN?



Gemeinde
Rorschacherberg

Gemeinde Rorschacherberg
Goldacherstrasse 67
9404 Rorschacherberg

058 228 80 00
info@rorschacherberg.ch



www.rorschacherberg.ch



Fachstelle Integration
Region St. Gallen
Rorschacherstrasse 1
9004 St. Gallen

071 228 33 99
administration@arge.ch



www.arge.ch



Impressum

Verantwortlich für den Inhalt: Gemeinde Rorschacherberg
Gestaltung: Manuel Tiziani, www.bueroformat.ch
Illustrationen: Jonathan Németh, www.jonathanzeich.net